

УДК 81'23'32

DOI 10.37972/chgpu.2021.113.4.005

Н. В. Кормилина, Н. Ю. Шугаева

ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ТЕКСТА ВЕБ 2.0

*Чувашский государственный педагогический университет
им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия*

Аннотация. Настоящая статья посвящена исследованию особенностей восприятия и понимания текста веб 2.0 с позиций психолингвистики. В работе рассмотрена история формирования электронных текстов, представлены различные виды текстов веб. Исследование проводилось на материале трех текстов: одного традиционного письменного и двух текстов веб 2.0 с применением методики восстановления деформированного текста и подбора ключевых слов.

Актуальность исследования обусловлена тем фактом, что сфера распространения электронных текстов увеличивается с каждым днем. Все возрастающая роль общения в Интернете приводит к тому, что можно говорить о формировании особой коммуникативной среды, в которой значимость приобретает новый вид текста. В настоящее время существует мало исследований, направленных на изучение особенностей восприятия и понимания электронных текстов, хотя именно эти тексты определяют коммуникацию и развитие мыслительных процессов у современных поколений.

В статье анализируются результаты информантного анализа текстов веб 2.0: текстов из Википедии и блога – в сопоставлении с таковым же письменного текста. Анализ результатов показал, что не существует кардинальных отличий в восприятии текстов веб 2.0. Более важную роль в успешности понимания играют структура самого текста, знание особенностей его построения, читательский опыт, наличие интралингвистических опор.

Ключевые слова: *текст веб 2.0, деформированный текст, восстановление текста, понимание текста, учебный билингвизм*

N. V. Kormilina, N. Yu. Shugaeva

PSYCHOLINGUISTIC ASPECTS OF WEB 2.0 TEXT FUNCTIONING

I. Yakovlev CHSPU, Cheboksary, Russia

Abstract. This article is devoted to the study of the peculiarities of web 2.0 text perception and understanding from the standpoint of psycholinguistics. The paper considers the history of the formation of electronic texts, presents various types of web texts. The study was conducted on the material of three texts: a traditional written one and two web 2.0 texts to which we applied the technique of reconstructing a malformed text and selecting keywords.

The relevance of the study is due to the fact that the scope of distribution of electronic texts is increasing every day. The increasing role of communication on the Internet leads to the fact that we can state the formation of a special communicative environment in which a new type of text becomes important. Currently, there are few studies aimed at studying the peculiarities of electronic texts perception and understanding, although these texts determine communication and the development of thought processes in modern generations.

The article analyzes the results of the informative analysis of the web 2.0 texts: texts from Wikipedia and a blog in comparison with the informative analysis of the written text. The analysis of the results showed that there are no cardinal differences in the perception of web 2.0 texts. A more important role in the success of understanding is due to the structure of the text itself, knowledge of the features of its construction, reader experience, intralinguistic reliance.

Keywords: *web 2.0 text, malformed text, text reconstruction, text understanding, academic bilingualism*

Введение. В современном мире происходят базовые изменения текста как лингвистического явления, а также восприятия текста, что связано с формированием нового информационного общества, в котором создаются новые условия для максимальной самореализации каждого человека. Интернет-технологии позволяют обеспечить обширный доступ к текстам большого количества пользователей одновременно. Более того, широкий круг лиц получает доступ к совместному формированию и использованию текстов. Поэтому особый исследовательский интерес вызывают тексты веба с точки зрения их структурных и языковых особенностей, а также процесс их восприятия и понимания реципиентами.

Предметом настоящего исследования являются особенности восприятия и понимания текстов веб 2.0 в условиях учебного билингвизма. Целью исследования является изучение факторов, влияющих на восприятие и понимание текстов веб 2.0 в сравнении с обычным текстом, представленным в бумажном формате.

Актуальность исследуемой проблемы. Изучение процессов восприятия и понимания текста давно привлекает интерес лингвистов и представителей разных наук и сфер научного исследования. Относительно недавно в общественной практике получили широкое распространение новые виды текста. Это тексты веб 1.0, веб 2.0 и тексты веб 3.0. Изучение процесса понимания текстов веб 2.0 представляет особый исследовательский интерес, поскольку этот вид текста приобрел большую популярность в современном мире. Это тексты Википедии, блогов, социальных сетей и других различных интернет-платформ. Педагоги и психологи отмечают, что бумажные версии учебников и традиционный способ представления информации уходят в прошлое и молодое поколение предпочитает искать информацию в сети Интернет, чем в традиционных печатных изданиях. В связи с этим представляется актуальным изучить процесс понимания текста веб 2.0 в сравнении с традиционным текстом в условиях учебного билингвизма.

Материал и методы исследования. Для проведения экспериментального исследования понимания текстов нами были использованы следующие тексты: традиционный текст в виде статьи *“Pandemic ushers in age of anxiety”* из журнала *“Perspective”* (июнь 2021 г.) [13], тексты веб 2.0: статья *“Anguish”* из свободной Википедии на английском языке [11] и статья *“Thought Leadership Is a Synonym for Attention”* из англоязычного блога Брайана Кларка, основателя *Copyblogger*, датированная 6 мая 2021 г. [12]. Для проведения экспериментального исследования были выбраны две методики: методика восстановления деформированного текста и методика подбора ключевых слов. Процедура проведения исследования с применением методики восстановления деформированного текста подразумевает предварительное деформирование текста с последующим его предъявлением информантам для анализа. В нашем случае тексты были разрезаны на части, изначальная последовательность частей была нарушена. Далее мы предъявили деформированные тексты информантам для восстановления последовательности частей. Методика подбора ключевых слов предполагает предоставление информантами ключевых слов к прочитанному тексту.

Результаты исследования и их обсуждение. Вопросы восприятия и понимания текста являются предметом изучения в психолингвистике на протяжении многих десятилетий. Вопросами понимания текста занимались такие известные психолингвисты, как В. З. Демьянков, Н. И. Жинкин, А. М. Шахнарович, А. А. Залевская, А. Е. Кибрик и т. д. Исследование процесса понимания любого текста начинается с первой стадии данного процесса – восприятия, далее следует этап интерпретации текста, в результате которого реципиентом достигается тот или иной уровень адекватности понимания текста.

На первом этапе понимания текста происходит его восприятие, которое включает многоэтапную переработку воспринимаемого, «входного сигнала» (потока звуков или последовательности графем). Далее происходит осмысление, которое является сложной перцептивно-мыслительно-мнемической деятельностью, предполагающей работу памяти. В процессе осмысления «входного сигнала» реципиент стремится приписать смысл воспринятым языковым структурам. «В силу того, что смысловое восприятие является психической функцией этого физиологического субстрата, оно также характеризуется уровневой структурой. При этом уровневость структуры восприятия речевого сообщения проявляется как в ступенчатости самого процесса, так и в последовательности (уровневости) обработки речевого сигнала» [1, с. 88]. Восприятие всегда неполно в информационном плане, поэтому за ним следует процесс интерпретации.

На стадии интерпретации текста происходит вскрытие всей совокупности скрытых от непосредственного наблюдения компонентов. Реципиент производит «дистраивания» предметов на основе сравнения воспринятой информации с уже имеющимися у него знаниями, которые ряд ученых называет «эталоном». Под эталоном подразумевается «старое», фоновое знание, «существующее в сознании и являющееся субъективной характеристикой данного индивида» [10, с. 70]. Эталоны являются принадлежностью сознания каждого конкретного индивида и создают его субъективную характеристику.

Процесс интерпретации текста заканчивается его пониманием, которое «подразумевает членение текста на смысловые отрезки, выделение из общего фона некоторых ключевых для понимания текста элементов. Эти элементы часто называют опорами, поскольку они являются наиболее важными, существенными для понимания» [5, с. 109]. На них базируется образование смысла текста, которое формируется у реципиента в период его восприятия. «В качестве типичных стратегий опоры при понимании художественного неадаптированного иноязычного текста можно выделить следующие: стратегию опоры на заголовки, стратегию поиска знакомых слов, стратегию поиска связей между известной и неизвестной информацией текста, стратегию построения выводов» [9, с. 4]. Опоры обычно разделяют на интралингвистические и экстралингвистические опоры. Опоры обоих уровней способствуют, с одной стороны, успешности понимания внутренней структуры текста, а с другой – позволяют выйти за его пределы, в имеющийся у читателя опыт. «Опоры реализуются на разных уровнях с подключением языковых и энциклопедических знаний, при взаимодействии механизмов функционирования знаний декларативного и процедурного типов и при обязательном эмоционально-оценочном переживании идентифицируемых смыслов» [4, с. 250].

Изменения, произошедшие в обществе в последние три десятилетия, привели к тому, что появилась необходимость исследовать вербальное общение, которое, с одной стороны, выражается средствами письменной речи, а с другой – электронными текстами. По мере развития Интернета начали появляться тексты, передающиеся по электронным каналам. Примерно с 90-х годов XX века их количество увеличивалось огромными темпами, стали появляться новые формы их существования. В лингвистике и до этого выделяли промежуточные формы существования текста, которые нельзя было отнести ни к устному, ни к письменному тексту. К ним относились либо письменно-озвученные тексты, как то: драматургические произведения, киносценарии, лекции, публичные выступления и т. д. либо устные записанные тексты, например, интервью, лекции, пресс-конференции и т. п. Новый вид текста обладал специфической структурой построения, функциями, лингвистическими и паралингвистическими особенностями, которые позволили отнести его к письменно-устной форме коммуникации. С тех пор появилось много работ, посвященных изучению гипертекстовой структуры электронных текстов [7], их коммуникативных свойств [6], а также специфике их создания с позиции маркетологов, веб-дизайнеров, рекламных агентств и т. д. [9].

Первым по времени появления стал текст веб 1.0, который в русскоязычной лингвистике принято называть первым вебом или веб 1.0. Этот вид электронного текста включал только текстовые документы, которые не могли содержать картинки и были привязаны друг к другу гиперссылками. Такими текстами в основном пользовались научно-исследовательские институты и хайтек-компании.

Развитие и распространение широкополосного Интернета привело к появлению текстов веб 2.0. Любая информация: тексты, фотографии, музыка, видео и любая другая информация – стала доступна широкому кругу людей, поскольку все большее количество людей получили доступ к персональным компьютерам и почти все пользователи ПК получили доступ к Интернету. Появление второго веба позволило любому человеку найти тот или иной способ самовыражения в сети, и в том числе с помощью текстов. На сегодняшний день к сервисам веб 2.0 относятся следующие интернет-платформы: «блоги и микроблоги, социальные сети и системы социальных презентаций, вики-проекты, социальные закладки, мультимедийные системы распространения информации, системы совместных редакторских офисов, технологии синдикации и нотификации информации, подкастинг (звуковые файлы), системы машапа и бриколажа, позволяющие форматировать и смешивать разные форматы представления данных и обрабатывать веб-страницы без знания языка HTML» [3, с. 270–271].

Следующим этапом развития электронного текста стал текст веб 3.0, который называют еще семантический веб, построенный на идее социализации пользователей в Интернете и подразумевающий персонализацию сети.

Объектом исследования в данной статье явились традиционные письменные тексты и тексты веб 2.0, а предметом исследования – особенности восприятия и понимания данных текстов в условиях учебного билингвизма.

В качестве информантов, участвовавших в экспериментальном исследовании понимания разных видов текста, выступили студенты Чувашского государственного педагогического университета им. И.Я. Яковлева – 25 студентов II курса факультета иностранных языков и 25 студентов V курса факультета иностранных языков. На первом этапе эксперимента информантам было предложено прочитать разрушенный текст статьи на бумажном носителе, восстановить последовательность его частей и записать на листке бумаги семь ключевых слов к данному тексту. На втором и третьем этапах эксперимента этим же информантам было предложено прочитать разрушенные тексты из Википедии и блога, представленные на ноутбуке, и выполнить те же задания. Все тексты были на английском языке, взятые из оригинальных источников (деформация текстов была осуществлена нами. – Н. К., Н. Ш.).

Проанализируем результаты восстановления разных видов деформированных текстов отдельно.

Письменный текст представлял собой статью *“Pandemic ushers in age of anxiety”* из журнала *“Perspective”* (июнь 2021 г.) [13]. Это публицистический текст, в котором четко выделяются три основные смысловые части – экспозиция, основная часть текста и заключение. Экспозиция текста, представленная в первом абзаце, легко опознается по заглавной букве, с которой начинается этот абзац. При восстановлении текста 79 % наших информантов поставили этот абзац на первое место, т. е. среагировали на маркер начала текста, 21 % студентов поставили другие части на первое место. Последний абзац текста также начинался с прописной буквы, но меньшего размера и содержал подзаголовок *“What our surveys show”*. При восстановлении деформированного текста лишь 28 % информантов определили этот абзац как заключительный. Такие результаты вполне возможно объяснить отсутствием опыта чтения публицистических журналов у информантов: в последние несколько десятилетий молодое поколение не читает печатные издания, поэтому определение начала и окончания статьи вызвало у них затруднения.

Каждый абзац текста содержит новую мысль. В нем отсутствуют речевые формулы, которые направляют понимание текста, поскольку позволяют читателям однозначно определить, к какой смысловой части относится тот или иной абзац. Другими словами, отсутствие эксплицитно выраженных средств логической связности привело к тому, что восстановление авторской последовательности частей текста вызвало большую сложность у информантов. Однако следует отметить, что варианты расположения абзацев отражают логичное развертывание повествования и могут рассматриваться как возможные варианты построения текста.

Имплицитная связность в тексте проявляется в том, что уже заголовок текста направляет нашу интерпретацию, поскольку мы понимаем, что в тексте будет затрагиваться тема пандемии и той тревожности, которую она вызвала и продолжает создавать у людей. Таким образом, с самого начала восприятия текста заголовок определяет направление интерпретации и последующего понимания текста, поскольку «... огромное значение имеют предвосхищение и установка, возникающие в языковом сознании слушателя (читателя)» [2, с. 85].

Между абзацами существует имплицитно выраженная логическая последовательность частей. Первый абзац задает тему, и авторы ставят перед читателем риторические вопросы. Во втором абзаце автор обращается к поэтическому произведению, в котором впервые была употреблена метафора *The age of anxiety*, и соотносит ее с событиями последних двух лет, на протяжении которых и взрослые, и дети испытывают различные проблемы с ментальным здоровьем. Далее следуют два абзаца о ситуации с уровнем тревожности в США и Соединенном Королевстве. Пятый абзац говорит о том, что существуют также проблемы с физическим здоровьем, и заканчивается риторическим вопросом, сможет ли система здравоохранения помочь всем тем, кто нуждается в поддержке, после того как пандемия заканчивается. Последняя часть представляет результаты опроса населения и отделена от предыдущих абзацев подзаголовком, что сейчас мы часто можем наблюдать в публицистических текстах. Результаты восстановления текста, полученные от информантов, свидетельствуют о том, что возникли сложности с восстановлением порядка следования абзацев. Имплицитная связность не всегда четко осознается и определяется без традиционных эксплицитно выраженных маркеров. Также на восстановление публицистического текста не может не влиять опыт чтения подобного рода текста.

Тема заголовка заявляет тему статьи – пандемия. В рамках данной темы можно выделить две подтемы – коронавирус и тревожность. Каждая подтема выражается с помощью логикоинформационных синтагм, которые детерминируют подтему и тем самым способствуют успешности понимания темы текста. Тема текста, в свою очередь, связывает все подтемы в единое целое, чем создает цельность текста.

Для исследования процесса понимания текста на глубинном уровне информанты предоставили нам по семь ключевых слов. Рассмотрим первую подтему текста – пандемия, которую определяют следующие лексические единицы: *pandemic* (70 % информантов), *Covid-19* (36 % информантов), *coronavirus* (20 % информантов), *post-pandemic* (6 % информантов), *post-pandemic mental health* (14 % информантов). По сути, все эти единицы имеют общий оттенок значения (пандемия, возникшая из-за коронавируса), который определяет данную подтему текста.

Вторая подтема текста – тревожность – представлена следующими лексическими единицами: *anxiety* (66 % информантов), *mental health* (91 % информантов), *depression* (30 % информантов), *isolation* (39 % информантов), *physical health* (18 % информантов), *lockdown* (16 % информантов).

Анализируя результаты, полученные в ходе эксперимента с информантами по выделению ключевых слов в тексте, мы можем сделать вывод, что студенты выделили одну

общую тему текста – пандемия и ее воздействие на людей. Подтемы, выделенные информантами, разнятся, но все они отражают те аспекты темы, которые были рассмотрены в статье:

- 1) *pandemic*;
 - 2) *effects of repeated lockdowns*;
 - 3) *depression and isolation*;
 - 4) *stress and anxiety*;
 - 5) *mental health problems*;
 - 6) *physical health*;
 - 7) *survey*;
- *impact*;
– *short-term or long-term effect of being isolated*.

Все информанты четко определили тему и подтемы текста. Текст, представленный для восстановления, относится к публицистическому стилю. Его заголовок четко и недвусмысленно обозначает тему, которая будет рассматриваться в статье. Также мы можем отметить, что в публицистическом тексте автор обычно раскрывает одну тему, что, несомненно, облегчает процесс его понимания в целом и восстановления в условиях нашего эксперимента в частности. Все это способствовало тому, что успешность понимания текста была высокой. Отсутствовали ключевые слова, которые не относились бы к теме текста и свидетельствовали бы о его непонимании или невнимательном прочтении. Сложности с восстановлением порядка частей объясняются отсутствием эксплицитно выраженных маркеров, которые направляют понимание текста, а также опыта чтения публицистических текстов у информантов.

Рассмотрим результаты восстановления текста “*Anguish*” [11], взятого из свободной Википедии на английском языке. Эта статья является примером текста веб 2.0. В тексте Википедии четко отделяются и опознаются его смысловые части. Экспозиция текста, представленная в первом абзаце, легко опознается по ключевому слову, написанному жирным шрифтом, указанию происхождения и содержащемуся в начале статьи определению. При восстановлении текста 88 % наших информантов поставили этот абзац на первое место, т. е. среагировали на маркер начала текста. В конце статьи Википедии обычно даются такие части, как “*See also*”, “*References*”, “*External links*”. Так, 75 % информантов определили, что эти три части должны быть в конце статьи, но поскольку их наличие в таком составе и последовательность могут варьироваться, то и информанты по-разному представили их следование друг за другом.

Количество и последовательность абзацев внутри статьи Википедии являются свободным выбором автора(ов). В отличие от традиционных энциклопедий и словарей, в этом виде текста нет четко заданной и единой для всех структуры. Каждый абзац текста выражает новую мысль, и ему предшествует заголовок. В нашем тексте это такие подзаголовки, как “*Mental health*”, “*Philosophy*”, “*Anguish and the trolley problem*”, “*Music*”. Между частями данного текста отсутствует эксплицитно выраженная связанность, которая позволила бы восстановить их порядок следования, поэтому восстановление авторского варианта было многообразным.

Имплицитная связанность в тексте Википедии проявляется в том, что тема заявляется в самом названии словарной статьи. Таким образом, заголовок сразу же направляет понимание текста, и читатель ожидает, что получит информацию, связанную только с этой темой, и в статье не будет возможностей для множественности интерпретаций. Между абзацами существует имплицитно выраженная логическая последовательность частей, однако эта связанность в большей степени определяется автором, нежели чем структурой самого текста.

Результаты восстановления текста, полученные от информантов, свидетельствуют о том, что возникли сложности с восстановлением порядка следования абзацев в основной части. Имплицированная связность не всегда четко осознается и определяется без традиционных эксплицитно выраженных маркеров. Также абзацы представляли информацию, не связанную непосредственно друг с другом, и поэтому предполагали инвариантность их расположения относительно друг друга.

Тема заголовка статьи заявляет ее предмет – понятие «мучение». В статье присутствуют следующие подтемы – мучение как явление и сопутствующие этому явлению эмоции.

Рассмотрим первую подтему текста – мучение как явление, обозначенную следующими лексическими единицами: *anguish* (79 % информантов), *(physical or mental) suffering* (50 % информантов), *anxiety* (38 % информантов), *angst* (13 % информантов). Все эти единицы имеют общий оттенок значения – страдание, мучение, волнение, который определяет данную подтему текста.

Вторая подтема текста – сопутствующие эмоции – определяется следующими лексическими единицами: *emotions/emotional/emotional block* (67 % информантов), *mental health* (46 % информантов), *distress* (38 % информантов), *fear* (29 % информантов), *depression* (29 % информантов), *free/freedom* (25 % информантов), *tragedy* (21 % информантов), *(extreme) unhappiness* (13 % информантов).

Таким образом, мы можем сделать вывод, что все информанты выделили одну общую тему текста – понятие «мучение». Все подтемы отражают те аспекты темы, которые были рассмотрены в статье. Информантами были выделены следующие подтемы:

- 1) *anguish*;
- 2) *mental health*;
- 3) *physical or mental suffering*;
- 4) *tragedy and unhappiness precede anguish*;
- 5) *anguish and freedom*.

Поскольку в статье Википедии описываемое понятие рассматривается с точки зрения философии и того, как музыка освобождает от отрицательных эмоций, то ряд информантов в качестве ключевых слов выбрали *philosophy* (29 % информантов), *music / influence of music* (13 % информантов). Выделенные студентами ключевые слова могут свидетельствовать о поверхностном восприятии текста и влиянии экспериментальных условий чтения текста, когда информанты заботились не о качестве выполняемых заданий, а о том, чтобы быстрее их выполнить.

Подводя итоги, можно отметить, что большинство информантов четко определили тему и подтемы текста. Данный текст представляет собой текст веб 2.0, в котором заголовок текста четко и недвусмысленно заявляет тему, которая будет рассматриваться в статье, а также указывает, откуда взята эта статья (Википедия). Также, можно отметить, что текст Википедии обычно не отклоняется от одной темы, что, несомненно, облегчает процесс понимания и восстановления текста. Все это способствовало тому, что успешность восстановления текста была высокой. Наличие ключевых слов, которые не относились к теме текста, свидетельствовало о поверхностном восприятии и его невнимательном прочтении, желании информантов «зацепиться» за подзаголовки.

Далее рассмотрим статью “*Thought Leadership Is a Synonym for Attention*” [12], взятую из англоязычного блога Брайана Кларка, основателя *Copyblogger*. Данный текст, так же как и предыдущий, является текстом веб 2.0. В нем не столь четко выражены и отделены друг от друга его смысловые части. Заголовок статьи гласит “*Thought Leadership Is a Synonym for Attention*”. Текст включает подтемы, каждая из которых состоит из нескольких абзацев, четыре абзаца из шести имеют свои подзаголовки. Текст был разделен на части,

начиная с подзаголовка и заканчивая последним абзацем данной подтемы. Всего 8 % наших информантов при восстановлении текста определили начало данного текста правильно. По сравнению с предыдущими статьями это худший показатель, который можно объяснить полным отсутствием каких-либо эксплицитно выраженных маркеров. 36 % информантов поставили на первое место ту часть, которая в исходном тексте была на четвертом. Такой результат объясняется тем, что в этой части автор задает вопросы читателю: “*Where do great business ideas come from? And how do you come up with ideas for content to grow an audience that powers that business idea?*”. Знание правил построения эссе и опыт их написания во время учебного процесса на английском языке подсказали студентам, что риторические вопросы и вопросы к читателю содержатся либо в начале, либо в конце статьи. Последняя часть была правильно определена 60 % информантов, поэтому часть, содержащая вопросы, была опознана как экспозиция статьи.

Каждая часть текста раскрывает новую подтему в рамках заявленной в заголовке темы. В данной статье отсутствуют речевые формулы, позволяющие определить, к какой смысловой части текста относится каждый абзац, что затрудняет определение порядка следования частей деформированного текста. Имплицированная связность в тексте проявляется в том, что непосредственно сам заголовок говорит нам о том, что в тексте будет затрагиваться тема лидерства. Первая часть вводит тему, она не содержит подзаголовка и представляет отношение автора к рассматриваемому вопросу. Во второй части автор рассматривает историю появления термина “*thought leadership*” и как это понятие связано со второй темой данной статьи “*attention*”. Далее следует часть, в которой рассматривается взаимосвязь “*attention*” с “*authority*”. Четвертая часть текст предлагает поразмышлять, как завоевать власть через новые идеи. Пятая часть говорит о том, что чем быстрее и больше меняется мир, тем больше люди нуждаются в лидерах, которые придут к ним с новыми идеями. Анализ логической связности текста позволяет достаточно четко проследить последовательность частей. Но результаты восстановления, полученные от информантов, свидетельствуют о том, что возникли сложности с восстановлением порядка следования частей текста. Специфика структуры текста блога, в котором имплицитная связность не всегда четко осознается и определяется без традиционных эксплицитно выраженных маркеров, приводит к тому, что их последовательность может быть многообразной. Также на восстановление текста блогов, несомненно, может повлиять отсутствие опыта чтения подобного рода статей.

Тема заголовка заявляет предмет речи – ментальное лидерство – и отсылает к трем основным подтемам – лидерство, внимание и бизнес.

Рассмотрим первую подтему текста – лидерство, представленную следующими лексическими единицами: *leadership* (76 % информантов), *thought leadership* (20 % информантов), *leader(s)* (28 % информантов), *authority* (28 % информантов), *power* (28 % информантов), *responsibility* (28 % информантов), *success* (16 % информантов), *successful people* (20 % информантов). Все эти единицы имеют общие оттенки значения (лидер, который является успешным человеком и обладает властью).

Вторая подтема текста – внимание, которое привлекают лидеры, – определяется следующими лексическими единицами: (*merited*) *attention* (68 % информантов), *audience* (48 % информантов).

Третья подтема текста – бизнес – определяется следующими лексическими единицами: *business* (48 % информантов), *business ideas* (36 % информантов), *content/content ideas* (32 % информантов), *idea(s)* (20 % информантов), *business authority* (12 % информантов), *technology trends* (12 % информантов), *company* (12 % информантов).

Таким образом, мы видим, что все информанты выделили одну общую тему текста – ментальное лидерство. Подтемы, выделенные на основе анализа ключевых слов, отражают те аспекты темы, которые были рассмотрены в тексте блога, а именно:

- 1) *thought leadership*;
- 2) *(merited) attention*;
- 3) *authority*;
- 4) *leaders – successful people*;
- 5) *business ideas*;
- 6) *content ideas*.

Итак, мы можем сделать вывод, что все информанты успешно определили тему и подтемы текста. В данном тексте веб 2.0 заголовок сразу же акцентирует внимание на теме (лидерство) и двух подтемах (*leadership* и *attention*), которые будут рассматриваться в блоге. Однако мы можем отметить, что восстановление деформированного текста блога вызвало у информантов определенные трудности, поскольку данный вид текста имеет свободную структуру, которая определяется автором блога. Несмотря на то что автор блога обычно придерживается одной темы, это, несомненно, облегчает процесс понимания, но затрудняет восстановление текста. Сложности с восстановлением порядка частей объясняются отсутствием эксплицитно выраженных маркеров, которые направляют понимание текста, а также отсутствием опыта чтения публицистических текстов у информантов. Все это привело к тому, что успешность понимания текста была самой невысокой по сравнению с другими двумя исследуемыми текстами. Однако мы можем отметить, что отсутствовали ключевые слова, которые не относились бы к теме текста и свидетельствовали бы о непонимании текста или его невнимательном прочтении.

Выводы. Таким образом, мы можем сделать вывод, что в восприятии и восстановлении напечатанного текста и текста веб 2.0 не наблюдалось принципиального различия. По всей видимости, при восприятии и понимании текста веб 2.0 задействованы те же самые мыслительные и языковые механизмы. Успешность понимания и восстановления разрушенного напечатанного текста и текста веб 2.0 зависит от ряда факторов, которые можно поделить на интралингвистические и экстралингвистические. К первым можно отнести наличие четко выраженной структуры у каждого типа текста, имплицитную связность текста на уровне смысла, наличие эксплицитных средств связи в тексте. Экстралингвистическими факторами являются знание реципиентами специфики структуры разных типов текста, умение внимательно читать сам текст, наличие опыта чтения текстов разных типов, умение восстанавливать глубинный смысл и связность текста из намеренно перепутанных частей.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Белянин В. Н.* Психолингвистика : учебник. – 3-е изд., испр. – М. : Флинта ; Московский психолого-социальный институт, 2005. – 232 с.
2. *Горелов И. Н., Седов К. Ф.* Основы психолингвистики : учеб. пособие. – М. : Лабиринт, 1997. – 224 с.
3. *Горошко Е. И.* Текст эпохи веб 2.0: психолингвистический анализ // Вопросы психолингвистики. – 2009. – № 9. – С. 267–280.
4. *Залевская А. А.* Введение в психолингвистику : учебник для студентов вуза. – М. : Рос. гос. гуманитар. ун-т, 2000. – 382 с.
5. *Кормилина Н. В., Шугаева Н. Ю.* Структурно-семантическая связность стимулирующих реплик и реплик-реакций в диалогическом тексте // Вестник Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева. – 2014. – № 2 (82). – С. 108–115.
6. *Нильсен Я.* Как читают web-пользователи? // WebMascon [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.webmascon.com/topics/text/17a.asp> (дата обращения : 15.09.2021).
7. *Потапова Р. К.* Новые информационные технологии и лингвистика : учеб. пособие. – М. : Ком-Книга, 2008. – 368 с.
8. *Смирнов К.* Создание текстов в Интернете [Электронный ресурс]. – URL: <https://present5.com/sozdanie-tekstov-v-internete-razvitie-internet-kanala-konstantin-smirnov/> (дата обращения : 10.09.2021).
9. *Соловьева М. В.* Стратегии понимания иноязычного текста : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19. – Тверь, 2006. – 16 с.
10. *Шахнарович А. М., Анухтин В. В.* Некоторые проблемы понимания текстов // Александр Шахнарович. Избранные труды, воспоминания друзей и учеников. – М., 2001. – С. 69–75.

11. Anguish // Wikipedia [Электронный ресурс]. – URL: <https://en.wikipedia.org/wiki/Anguish> (дата обращения : 15.09.2021).
12. Clark B. Thought Leadership Is a Synonym for Attention [Электронный ресурс]. – URL: <https://copyblogger.com/thought-leadership/> (дата обращения : 14.09.2021).
13. Pandemic ushers in age of anxiety // Prospective. – 2021. – June. – P. 28.

Статья поступила в редакцию 30.09.2021.

REFERENCES

1. Belyanin V. N. Psiholingvistika : uchebnik. – 3-e izd., ispr. – M. : Flinta ; Moskovskij psihologo-social'nyj institut, 2005. – 232 s.
2. Gorelov I. N., Sedov K. F. Osnovy psiholingvistiki : ucheb. posobie. – M. : Labirint, 1997. – 224 s.
3. Goroshko E. I. Tekst epohi veb 2.0: psiholingvisticheskiy analiz // Voprosy psiholingvistiki. – 2009. – № 9. – S. 267–280.
4. Zalevskaya A. A. Vvedenie v psiholingvistiku : uchebnik dlya studentov vuza. – M. : Ros. gos. gumanit. un-t, 2000. – 382 s.
5. Kormilina N. V., Shugaeva N. Yu. Strukturno-semanticheskaya svyaznost' stimuliruyushchih replik i replik-reakcij v dialogicheskom tekste // Vestnik Chuvashskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. I. Ya. Yakovleva. – 2014. – № 2 (82). – S. 108–115.
6. Nil'sen Ya. Kak chitayut web-pol'zovateli? // WebMascon [Elektronnyj resurs]. – URL: <http://www.webmascon.com/topics/text/17a.asp> (дата обращения : 15.09.2021).
7. Potapova R. K. Novye informacionnye tekhnologii i lingvistika : ucheb. posobie. – M. : Kom-Kniga, 2008. – 368 s.
8. Smirnov K. Sozдание tekstov v Internete [Elektronnyj resurs]. – URL: <https://present5.com/sozдание-tekstov-v-internete-razvitiye-internet-kanala-konstantin-smirnov/> (дата обращения : 10.09.2021).
9. Solov'eva M. V. Strategii ponimaniya inoyazychnogo teksta : avtoref. dis. ... kand. filol. nauk : 10.02.19. – Tver', 2006. – 16 s.
10. Shahnarovich A. M., Apuhtin V. V. Nekotorye problemy ponimaniya tekstov // Aleksandr Shahnarovich. Izbrannye trudy, vospominaniya družej i uchenikov. – M., 2001. – S. 69–75.
11. Anguish // Wikipedia [Elektronnyj resurs]. – URL: <https://en.wikipedia.org/wiki/Anguish> (дата обращения : 15.09.2021).
12. Clark B. Thought Leadership Is a Synonym for Attention [Elektronnyj resurs]. – URL: <https://copyblogger.com/thought-leadership/> (дата обращения : 14.09.2021).
13. Pandemic ushers in age of anxiety // Prospective. – 2021. – June. – P. 28.

The article was contributed on September 30, 2021

Сведения об авторах

Кормилина Наталья Владимировна – кандидат филологических наук, доцент, декан факультета иностранных языков Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия, <https://orcid.org/0000-0002-7560-7531>, kormilina@yandex.ru

Шугаева Наталья Юрьевна – кандидат филологических наук, доцент, зав. кафедрой английской филологии и переводоведения Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия, <https://orcid.org/0000-0003-4613-9158>, nat-shugaeva@yandex.ru

Author information

Kormilina, Natalia Vladimirovna – Candidate of Philology, Associate Professor, Dean of the Faculty of Foreign Languages, I. Yakovlev CHSPU, Cheboksary, Russia, <https://orcid.org/0000-0002-7560-7531>, kormilina@yandex.ru

Shugaeva, Natalya Yuryevna – Candidate of Philology, Associate Professor, Head of the Department of English Philology and Translation, I. Yakovlev CHSPU, Cheboksary, Russia, <https://orcid.org/0000-0003-4613-9158>, nat-shugaeva@yandex.ru